

Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	tak zaś poczytując za punkt honoru, [by] głosić dobrą nowinę nie gdzie został wymieniony Pomazaniec, aby nie na cudzym fundamencie budowałbym,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	tak zaś uważając za szacowne głosić dobrą nowinę nie gdzie został wymieniony Pomazaniec aby nie na obcym fundamencie budowałbym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W ten to sposób stawiam sobie za punkt honoru* głosić ewangelię nie tam, gdzie już wspomniano imię Chrystusa, abym nie budował na cudzym fundamencie,**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	tak zaś uważając za szacowne. (by) głosić dobrą nowinę nie gdzie został wymieniony Pomazaniec, aby nie na cudzym fundamencie i budowałbym,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	tak zaś uważając za szacowne głosić dobrą nowinę nie gdzie został wymieniony Pomazaniec aby nie na obcym fundamencie budowałbym

¹⁾ stawiam sobie za punkt honoru, φιλοτιμέομαι, lub: aspiruję.

²⁾ <x>540 10:15-16</x>